



SAUTJÁN ÁSTÆÐUR FYRIR BARNABÓKUM

17 điểm cần biết về sách thiếu nhi

***Eftir sænsku barnabókaakademíuna /
From the Swedish Academy of Children's Books***

Translated to Icelandic by Hulda Margrét Rútsdóttir

1. Bækur skemmta okkur og örva. Þær fá okkur til að hlæja og gráta. Þær geta veitt huggun og sýnt okkur nýja möguleika.

Sách giúp tiêu khiển và thu hút. Sách còn khiến ta cười khóc được. Sách giải khuây và cũng giúp ta thấy được những điều mới lạ.



Mynd / illustration: Stina Wirsén

2. Bækur hjálpa okkur að þróa málfar og orðaforða.

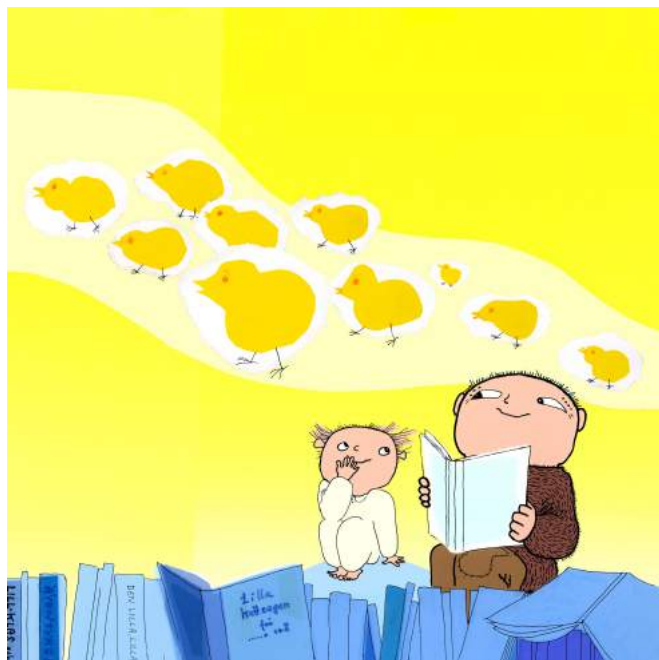
Đọc sách giúp ta phát triển ngôn ngữ và chữ nghĩa của mình.



Mynd / illustration: Per Gustavsson

3. Bækur örva ímyndunaraflið og þjálfar okkur í að sjá myndir í huganum.

Sách làm phong phú trí tưởng và rèn luyện cho mình sáng tạo những hình ảnh trong lòng.



Mynd / illustration: Gunilla Bergström

4. Bækur geta vakið okkur til meðvitundar um ný og spennandi mállefni sem vekja okkur til umhugsunar.

Đọc sách làm nảy sinh nhiều nghi vấn, góp phần cho ta điều mới lạ để nghĩ đến.



Mynd / illustration: Ann Forslind

5. Bækur þróa hugsun okkar. Þær færa okkur hugtök til að hugsa með og nýjar hugmyndir. Þær víkka sjóndeildarhringinn og heim okkar.

Sách giúp mở mang ý tưởng. Sách còn mang lại nhiều tư tưởng mới lạ, nói rộng ý thức và thế gian.



Mynd / illustration: Johan Unenge

6. Bækur færa okkur þekkingu á öðrum löndum og öðrum lífsháttum, náttúrunni, tækninni, sögunni og öllu undir sólinni sem okkur gæti langað að vita meira um.

Độc sách ta biết nhiều hơn về các quốc gia khác, về tập quán, về thiên nhiên, khoa học kỹ thuật lịch sử, và những điều trên trời dưới đất mà mình còn muốn biết hơn nữa.



Mynd / illustration: Lena Anderson

7. Bækur þróa hæfileika okkar til að finna til hluttekningar. Gefa okkur tækifæri á að setja okkur í spor annarra og að skilja tilfinningar þeirra.

Sách rèn luyện tính bác ái, giúp ta hiểu và đặt mình vào hoàn cảnh và sự suy nghĩ của người khác.



Mynd / illustration: Pija Lindenbaum

8. Bækur fá okkur til að hugsa um hvað er rétt eða rangt, gott eða slæmt.

Độc sách giúp ta nhận thức được lẽ phải trái và điều thiện ác



Mynd / illustration: Gunna Grähs

9. Bækur geta útskýrt raunveruleikann og hjálpað okkur að skilja tenginguna á milli hluta.

Sách có thể giải thích thực tình và giúp ta hiểu sự liên hệ của thế giới ra sao



Mynd / illustration: Sara Lundberg

10. Bækur geta sýnt okkur fram á að það er ekki alltaf bara eitt svar við spurningu, heldur er hægt að sjá flest frá mismunandi sjónarhornum.

Độc sách mới thấy rằng không chỉ có một giải đáp cho từng vấn đề, mà có nhiều cách ở mọi khía cạnh.



Mynd / illustration: Cecilia Torudd

11. Bækur hjálpa okkur að skilja okkur sjálf. Það styrkir sjálfstraustið að átta sig á að aðrir hugsa á sama hátt og við og líður eins og okkur.

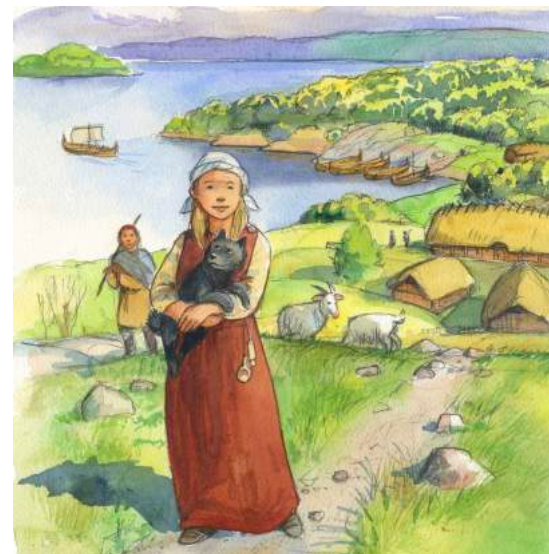
Sách giúp ta hiểu chính mình, giúp tăng niềm tự tin khi thấy có nhiều người khác cũng suy nghĩ giống mình.



Mynd / illustration: Sara Gimbergsson

12. Bækur hjálpa okkur að skilja að við erum öll ólík. Að lesa bækur sem eru skrifaðar af rithöfundum frá öðrum tímum og frá öðrum menningarheimum eykur umburðarlyndi og hjálpar í baráttunni gegn fordómum.

Sách còn giúp chúng ta thấy con người khác biệt. Sách của từng tác giả sống vào những thời gian khác nhau, mang đặc thù văn hóa, giúp ta bao dung và loại bỏ thành kiến.



Mynd / illustration: Jens Ahlbom

13. Bækur veita félagsskap þegar við erum einmana. Það er auðvelt að taka þær með sér og hægt að lesa alls staðar. Það er hægt að fá þær lánaðar ókeypis á bókasafninu.

Sách chia sẻ nỗi cô đơn của ta. Sách dễ mang theo và có thể đọc bất cứ lúc nào và bất kỳ nơi đâu. Sách có thể mượn miễn phí ở thư viện.



Mynd / illustration: Anna Bengtsson

14. Bækur eru hluti af menningararfinum okkar. Þær veita okkur sameiginlega lestrarreynslu og sameiginleg viðmið.

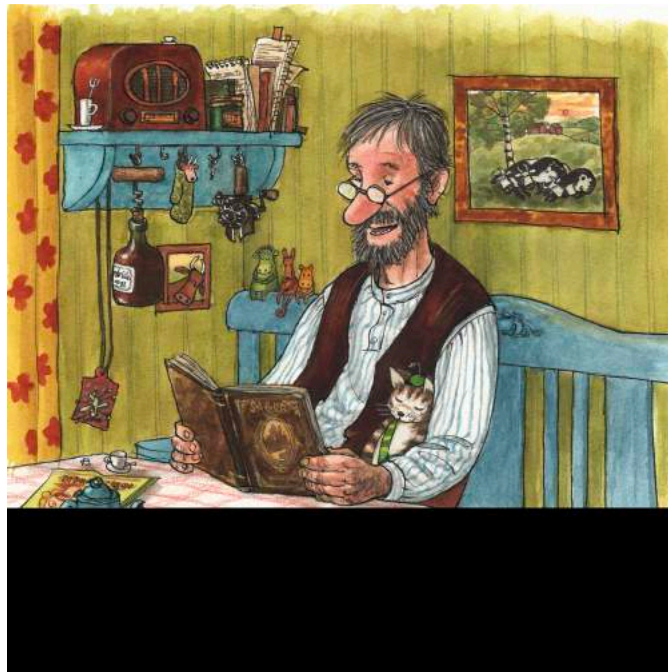
Sách là một phần của gia sản văn hoá. Sách cho ta nhận thức chung và khuôn khổ dẫn chứng đồng bộ.



Mynd / illustration: Pernilla Stalfelt

15. Góða barnabók er hægt að lesa upphátt svo bæði ungir og gamlir njóti hennar. Hún getur tengt kynslóðir saman.

Một cuốn sách thiếu nhi hay có thể đọc lớn tiếng để mọi người già trẻ cùng nghe và vui chung. Sách đã làm nhịp cầu giữa các thế hệ.



Mynd / illustration: Sven Nordqvist

16. Barnabækur stuðla að fjölbreyttu menningarlífi.

Sách góp phần tạo một đời sống văn hóa phong phú và còn là sản phẩm văn hóa xuất cảng để mọi nơi biết đến quốc gia của mình.



Mynd / illustration: Barbro Lindgren

17. Barnabækur eru okkar fyrsta snerting við bókmenntir, veröld án enda, sem varir allt lífið.

Sách thiếu nhi là buổi gặp gỡ ban đầu với văn học - một thế giới vô tận suốt đời



Mynd / illustration: Emma Virke

© Copyright Svenska Barnboksakademin 2017
www.barnboksakademin.com/english/
info@barnboksakademin.com

